



Берлін, 13 жовтня 2025 року

«Розбудова співпраці з громадянським суспільством у країнах Східного партнерства і в Росії»

Програма «Розбудова співпраці з громадянським суспільством у країнах Східного партнерства і в Росії» (Програма ÖPR) з 2014 року надає підтримку громадянським суспільствам у здійсненні ними своєї ролі важливих гравців задля демократичного розвитку й сприяє трансформаційним процесам, що тривають у країнах-учасницях Програми.

З метою сприяння свободі, безпеці та добробуту в нашому сусідстві, а через це і в ЄС та Німеччині, Федеральний уряд через Програму ÖPR підтримує заходи, які **створюють або розбудовують тривкі структури громадянського суспільства, спрямовані на співробітництво між демократичними акторами недержавного сектору з Німеччини і країн Східного партнерства (Вірменії, Азербайджану, Білорусі, Грузії, Республіки Молдова й України) та з Росії. Тут йдеться про співпрацю і рівноправний розподіл завдань між проєктними партнерами в Німеччині й у відповідних країнах-учасницях Програми.** Це охоплює весь спектр роботи за проєктами з культури й освітньої політики (зокрема, медіа, науку, освіту, включаючи професійну освіту, культуру, мову, спорт і роботу з молоддю).

На четвертому році загарбницької війни Росії проти України всупереч нормам міжнародного права та зважаючи на подальше звуження простору для діяльності **акторів і структур громадянського суспільства**, їхня підтримка залишається релевантною в усіх країнах-учасницях Програми Східного партнерства. З огляду на ці процеси наш **основний інтерес у Програмі Східного партнерства на 2026 рік** і далі полягатиме

(1) у зміцненні мереж громадянського суспільства в контексті європейської інтеграції і співпраці;

(2) у сприянні незалежному, нейтральному й інклюзивному висвітленню подій та структурам громадянського суспільства для підвищення стійкості в умовах авторитарних репресій та кампаній з дезінформації – і у тимчасовій еміграції, а також

(3) у зміцненні участі у політичних і суспільних процесах маргіналізованих і вразливих груп, таких як жінки, етнічні та релігійні меншини, групи, що зазнають політичних переслідувань, люди з інвалідністю, молодь, ЛГБТІК та мешканці сільської місцевості.

Цими заходами ми хочемо посилити громадянські суспільства в країнах Східного партнерства, а також демократичне російське і білоруське громадянське суспільство у їхній роботі та підвищити стійкість до дезінформації у суспільстві. Обміни, заходи у галузі культурної політики, спрямовані на дискурси щодо спільних цінностей і прав людини, а також проекти з академічної, професійної та суспільно-політичної освіти для молоді можуть мотивувати до більшої суспільної активності.

I. Усі проекти мають переслідувати щонайменше одну з таких вищих цілей:

1. *Зміцнення плюралізму й стійкості – задля підтримки розмаїття думок і медіа та протидії дезінформації.*

Ідея плюралізму є центральним і установчим елементом сучасних демократій. Їхня легітимність полягає, насамперед, і у визнанні розмаїття думок, інтересів і цілей, що існують у суспільстві, та у повазі до цього розмаїття.

У межах Програми Східного партнерства фінансове сприяння надається проектам, які сприяють створенню й розбудові розмаїття інформації, думок і медіа, протидіють дезінформації та підвищують стійкість. При цьому до розгляду беруться, зокрема, ті проекти, які сприяють стійкості суспільства до ненадійної та хибної інформації шляхом посилення і підвищення кваліфікації представників медіа, а також сприяють кращому доступу до якісних і плюралістичних (місцевих) медіа. Крім того, слід надавати підтримку журналістам і представникам медіа також і у тимчасовій еміграції у такий спосіб, аби вони могли продовжувати свою попередню професійну діяльність, доки у них не з'явиться можливість повернутися до своєї батьківщини.

2. *Сприяння ціннісним дискурсам і правам людини – задля поглиблення взаєморозуміння.*

У межах цієї мети фінансове сприяння може надаватися, насамперед, проектам обміну й культурним проектам. Заходи-зустрічі мають уможливити обмін думками про такі фундаментальні основні цінності, як повага до прав людини, законність дій системи державного управління, незалежність судів, право особистості на життя та вільний розвиток, а також про принцип прийняття рішень більшістю голосів. Спільне обстоювання цих цінностей також сприяє взаєморозумінню всередині регіону Східного партнерства і підвищує обізнаність із цими країнами у Німеччині.

Придатними для фінансового сприяння є заходи, які просувають і зміцнюють зазначені вище основні цінності шляхом діалогу громадянського суспільства або шляхом проведення культурно-політичних заходів, а також сприяють формуванню мереж у громадянському суспільстві в країнах-партнерах. Фінансове сприяння отримують також ініціативи, які унаочнюють суверенну ідентичність країн Східного партнерства в Німеччині.

3. *Створення перспектив на майбутнє та запровадження демократичних трансформацій – задля зміцнення демократій, боротьби з корупцією, сприяння*

наближенню до ЄС та одночасного створення можливостей для індивідуальної освіти

У межах цієї мети фінансове сприяння можуть отримати ініціативи, які зміцнюють демократичні прагнення задля створення надійних суспільних перспектив на майбутнє для всіх. Зокрема, в Україні наші пріоритети полягають у підтримці трансформаційних процесів, а також у збереженні й відновленні структур громадянського суспільства, зруйнованих російською загарбницькою війною. Крім того, ми надаємо підтримку, зокрема, проектам, які одночасно тримають у полі зорі вступ України, Республіки Молдова і Грузії до ЄС у перспективі. Заслужують на фінансове сприяння також заходи з академічної, професійної та суспільно-політичної освіти й підвищення кваліфікації, які мотивують до більшої суспільної активності й уможливають політичну і суспільну участь у процесах.

4. Підтримка діалогу й зближення – заходи зі зміцнення довіри задля подолання регіональних конфліктів у перспективі.

Придатними для фінансового сприяння є заходи, які слугують запобіганню або подоланню криз у невирішених регіональних конфліктах за допомогою інструментів з культурної та освітньої сфери й у такий спосіб встановлюють курс на порозуміння у перспективі. У 2026 році ця мета фінансового сприяння спрямована, зокрема, на країни Південного Кавказу (Вірменію, Азербайджан, Грузію), а також на Республіку Молдова. Крім того, впродовж російської загарбницької війни люди з України, Росії та Білорусі залишили свою батьківщину й оселилися в інших країнах Східного партнерства, оскільки вони опинилися у небезпеці через загрози й репресії внаслідок своїх переконань. Проекти, які враховують аспект зближення цих людей з (громадянським) суспільством їхньої нової батьківщини, є також придатними для фінансового сприяння.

II. У відборі проектів для надання фінансового сприяння у 2026 році перевага надається проектам, які розробляють одну з таких основних тем:

(1) Європейська інтеграція: метою є зміцнення мереж громадянського суспільства в контексті європейської інтеграції та **співпраці**, зокрема в країнах, що вступають до ЄС, таких як **Україна, Молдова та Грузія**, а також **Вірменія**.

(2) Сприяння незалежному, **нейтральному й інклюзивному висвітленню подій** та структурам громадянського суспільства для посилення **стійкості** в умовах авторитарних репресій та кампаній з дезінформації, наприклад, шляхом професіоналізації, підвищення обізнаності та налагодження контактів між журналістами, медійниками та представниками громадянського суспільства, такими як адвокати з прав людини – і у тимчасовій еміграції.

(3) Проекти, що зміцнюють **участь** у політичних і **суспільних процесах** маргіналізованих та вразливих груп, мають вплив на широкі верстви суспільства. Відповідні проекти

підтримують жінок, етнічні та релігійні меншини, групи, що зазнають політичних переслідувань, людей з інвалідністю, молодь, ЛГБТІК та мешканців сільської місцевості.

Формальні передумови (подальшу інформацію ви знайдете у розділі «Поширені запитання та відповіді» FAQ):

Проектам співробітництва у сфері громадянського суспільства фінансове сприяння може надаватися за умови, що вони реалізуються у **Німеччині, Вірменії, Азербайджані, Білорусі, Грузії, Республіці Молдова, Україні або в Росії** та охоплюють мінімум дві проєктні організації (одна з яких має знаходитися у Німеччині і щонайменше одна – в одній з країн-учасниць Програми). Участь додаткових партнерських організацій з **Франції та/або Польщі** у межах співпраці країн «Ваймарського трикутника» дуже вітається. Реалізація проєктів за участю партнерських організацій, які знаходяться у тимчасовій еміграції в цьому регіоні, є також можливою.

Фінансове сприяння надається виключно проєктам у сфері громадянського суспільства, тобто, за участю суб'єктів поза межами державного сектора та економічної діяльності.

Кошти фінансового сприяння є проєктними коштами. Це означає, що вони підлягають принципу бюджетного ануїтету. Тому проєкти загалом мають бути **завершені** протягом 2026 року, тобто, **до 31.12.2026 р.** Лише в обґрунтованих виняткових випадках Федеральне міністерство закордонних справ Німеччини може схвалювати проєкти з терміном реалізації понад один рік.

Мінімальна сума фінансування становить 50 000 євро; максимальна сума фінансування не встановлена.

Описи проєктів (німецькою або англійською мовами) подаються в період з **13 жовтня до 07 листопада 2025 р. виключно** через Інтернет-сторінку:

<http://oepr.diplo.de>

На цій Інтернет-сторінці ви знайдете подальшу [інформацію та інструкції](#) з подання описів проєктів. Внесення змін до вже поданих описів проєктів або їхнє подання після кінцевого строку є, на жаль, неможливим.

Грантоотримувачі загалом зобов'язані надати належні підтвердження про цільове використання коштів та проєктні звіти. Вони використовуються Федеральним відомством із закордонних справ та Федеральним міністерством закордонних справ Німеччини для перевірки правильності використання коштів, а також для оцінки успішності проєктів та Програми фінансового сприяння загалом. Подальшу інформацію ви отримаєте за посиланням [Allgemeine und Besondere Nebenbestimmungen in den Downloads](#), а також в ході прийняття рішення щодо заявки.

У разі виникнення запитань просимо вас спочатку докладно ознайомитися з розділом «Поширені запитання та відповіді» (FAQ). Якщо у такий спосіб вам не вдалося з'ясувати ваші питання, ви можете звернутися до відповідної робочої групи у Федеральному відомстві Німеччини із закордонних справ. Просимо вас звертатися на

електронну пошту: oepr@bfaa.bund.de або – за наявності запитань по суті – безпосередньо до відповідних співробітників у Федеральному міністерстві закордонних справ Німеччини:

пан Фаб'єн Несс: 030 1817 1376 / 601-1@diplo.de (Білорусь, Росія);

пані Марієтте Пфістер: 030 1817 7975 / 601-6@diplo.de (Вірменія, Азербайджан, Грузія, Республіка Молдова);

пан Даніель Демеле: 030 18 4730 14 101 / daniel.demele@diplo.de

У разі виникнення **технічних складнощів** у користуванні Інтернет-сайтом <http://oepr.diplo.de> просимо вас звертатися до пані Юлії Мельтке (телефон: 030 18 4730 14125, ел. пошта: bf-f-pf-1-17@auswaertiges-amt.de).